



Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(Información Pública) / 043-484-1111(recepción) 📠: (043) 486-8720 ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

“Hola Sakura”, es un resumen en español del periódico quincenal “Koho Sakura” del municipio.

La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail.

La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

“Por una ciudad que seguirá floreciendo”

Aprovecho la ocasión para desearles un Feliz y Glorioso Año Nuevo lleno de esperanza!

La ciudad de Sakura está dando un nuevo paso adelante hacia la “esperanza” de hacer realidad una «ciudad sostenible» alimentando cuidadosamente los cimientos del desarrollo comunitario por parte de los jóvenes que brotaron en el «Hito» del 70 aniversario de la ciudad el año pasado.

En particular, promoveremos el acuerdo de cooperación integral con cinco escuelas prefecturales de la ciudad, que se concertó en febrero del año pasado, para aumentar las oportunidades de los estudiantes y otros jóvenes, que serán los futuros líderes de la ciudad, de participar proactiva y activa en la planificación urbana, lo que conducirá a la creación de una ciudad atractiva.

Hay asuntos que tomarán largo tiempo y mucho esfuerzo en resolver, como el cambio climático, el aumento de los precios, el envejecimiento de la población y el descenso de la natalidad, pero aprovecharemos las ideas y la energía activa de los jóvenes; trabajaremos junto con los ciudadanos para hacer realidad el lema del 70 aniversario de la ciudad: “Korekara mo saku Sakura” (Sakura seguirá floreciendo).

Me gustaría desearles a todos un glorioso año nuevo lleno de esperanza.



Sango Nishita
Alcalde de Sakura

“Construir una ciudad que trabaje unida”

Feliz año nuevo! Me gustaría desear a todos los ciudadanos un Año Nuevo lleno de esperanza y felicidad.

El año pasado, la ciudad de Sakura celebró su 70 aniversario como ciudad. Lo celebramos junto con nuestros ciudadanos a través de diversos actos, como ceremonias conmemorativas.

Desde el año pasado, el consejo municipal organiza «reuniones de intercambio de opiniones entre concejales y estudiantes de bachiller», tratándose de una valiosa oportunidad para escuchar directamente la voz de la generación más joven.

Seguiremos valorando el diálogo con los ciudadanos, construyendo juntos el futuro.

Además, la situación continúa siendo difícil para los ciudadanos y las empresas debido al impacto del alza de precios y otros factores, y también nos enfrentamos a retos nunca antes experimentados, como el descenso de la población, la manifestación del cambio climático y los desastres naturales cada vez más graves.

Como consejo municipal, haremos todo el esfuerzo por resolver los diversos asuntos en coordinación con la administración.

Me gustaría desearles a todos un feliz y próspero Año Nuevo.



Fumihito Shikine
Presidente del consejo de Sakura

Película por el 70 aniversario “Mirai he”

Introducción de la historia

Los estudiantes de bachillerato Miku y Yume son amigas íntimas de la infancia que se apoyan mutuamente en sus sueños.

Inesperadamente, acaban rodando juntas una película.

A lo largo de la producción de la película, se acercan más que nunca, pero poco después de que la película esté

terminada, un incidente hace que se crucen sus caminos.

Un recordatorio a la ciudad de Sakura, que celebra su 70 aniversario, de las maravillas de la amistad y un grito al futuro.

Un cortometraje sobre la belleza de la amistad y un grito de ánimo al futuro.



**HACIA
EL FUTURO**



🌸 La web municipal especial para la película “Mirai he” del 70 aniversario 📱

La Torre del Reloj del municipio se ha transformado en un nuevo lugar para fotografiar como el Jardín “SAKURA Blossom garden”

En conmemoración del 70 aniversario de la fundación de la ciudad, la filial Sakura de la escuela de apoyo especial de Imba, con la colaboración del

Instituto Joban de Química Botánica Co Ltd, realizó trabajo de plantación alrededor de la torre del reloj en los terrenos del municipio, y en noviembre se completó el Jardín en Flor SAKURA.

El jardín alberga una gran variedad de flores de temporada. Cuando visite el municipio tome una foto con las flores y plantas del jardín.

Consulte en el sitio web de la ciudad 📱

Información: Sección de Gestión de Activos
☎484-0942 (shisan keiei-ka)





La decoración de luces de la zona comercial, engalanan el invierno de la ciudad!



Iluminación de la salida norte de la estación JR Sakurai

Las chispeantes iluminaciones aparecen en todas las calles comerciales de la ciudad.

El colorido arte de la luz envuelve con belleza y calidez las frías noches. Disfrute del fantástico mundo de la luz con su familia y amigos. También hay una amplia oferta comercial y gastronómica.

Le brindaremos un momento reconfortante.

*Los periodos y otros detalles son planes actuales, podría haber cambios en adelante.

Mayores informes: Sección de Promoción del Comercio y la Industria
☎ 484-6145 (Shoko shinko-ka)

Lugar	Periodo	Organizadores
Alrededor de la plataforma peatonal de la salida norte de la estación de Yukarigaoka	hasta el domingo 16 de febrero del 2025	Asociación de comerciantes de Yukarigaoka
Frente a la salida sur de la estación de Yukarigaoka y tiendas de la zona	hasta el domingo 16 de febrero del 2025	Gremio de promoción comercial de Yukarigaoka
Alrededor de la plaza English Garden de la salida norte de la estación JR Sakurai.	hasta el martes 18 de febrero del 2025	Cámara de comercio JR Sakura ekimae Omotecho
Estación JR Sakurai salida sur rotatoria	hasta el viernes 28 de febrero del 2025	Asociación de tiendas JR Sakura minami
Alrededor de la plaza de la salida sur de la estación Keisei Usui	hasta el viernes 28 de febrero del 2025	Asociación de comerciantes de la zona de Usui

VISITA A LOS 7 DIOS DE LA SUERTE "SAKURA SHICHIFUKUJIN" 2025

¿Le gustaría recorrer los 7 dioses de la suerte con un paseo histórico y romántico por la ciudad?

◆ **Ventas de las láminas para sellos personalizados:** (los días de apertura varían según la localidad)

Lugar: en todos los templos, tezukuri koubou Sakura, Kanmidokoro Ichioka y en la asociación de turismo de Sakura.

Precio: 500 yenes

*Están a la venta a ¥2,100 el papel de colección con todos los sellos de los templos en "tezukuri koubou Sakura" y "Kanmidokoro Ichioka".

> **Tezukuri koubou Sakura** →

Fecha: atención del sábado 4 de enero hasta el inicio de apertura de los negocios en año nuevo.

*los lunes, el 1er. y 3er. martes descanso.

horario: de 10 am. hasta las 5 pm.

> **Kanmidokoro Ichioka** →

Fecha: atención del miércoles festivo 1 al viernes 10 de enero, descanso el sábado 11 de enero.

*los domingos y días festivos descanso fijo

horario: de 10 am. hasta las 4 pm.

> **Sakura shi kanko kyokai** →

descanso del miércoles festivo 1 al viernes 3 de enero.

◆ **Los sellos personalizados en cada templo:**

Fecha: atención miércoles festivo 1 al viernes 10 de enero y todos los días 10 de cada mes.

horario: de 10 am. hasta las 4 pm.

Tarifa del sello: ¥200 en cada lugar (Daishoin y Makata jinja 2 sellos a ¥300).

*Pueden sellarlo en "tezukuri koubou Sakura" y "Kanmidokoro Ichioka" en caso de que no puedan ser atendidos en los templos.

*los dioses Daikokuten y Bishamonten de los templos Daishoin y Shourinji respectivamente por ser budas secretos no pueden ser mostrados.

Mayores informes: Asociación de los 7 dioses de la suerte

☎ ☎ 308-7072 Sakura shichifukujin-kai (dentro de Kanmidokoro Ichioka)

Encargado: sección Sakura no miryoku suishin-ka



TARJETA "KADOMATSU" POR AÑO NUEVO



Las personas que requieran la tarjeta "kadomatsu" de uso en el año nuevo lo pueden bajar de la página web del municipio o de las máquinas multi-corp. de los convenience family mart, lawson, etc.

(cuesta 60 yenes la impresión)

Informes: Koen ryokuchika ☎ 484-0940

(Sección de áreas verdes) QR del municipio



EVENTOS DE KUSABUENOOKA

🍷 Ingreso gratuito por año nuevo:

El jueves 2 de enero el ingreso es gratuito!

Ofrecerán gratuitamente el amazake (licor dulce). Estarán a la

venta el camote asado, en la residencia antigua la venta de mochi, macha zenzai, butajiru (sopa).

🍜 Experiencia de elaboración de soba (fideos de alforfón) para padres e hijos

Fecha y horario: domingo 19 de enero

① desde las 10 am. hasta las 12 pm.

② desde las 1 pm. hasta las 3 pm.

Participantes: alumnos de primaria en adelante (se admiten principiantes)

Vacantes: 8 grupos por cada curso (hasta 3 personas /grupo)

Costo: 1,000 yenes por grupo

Trámite e informes: del martes 7 de enero desde las 9 am.

Sakura Kusabuenooka ☎ 485-7821

Guía de ingreso: de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

Hasta el 19 de marzo del 2025 los días lunes es de descanso (en caso de que el lunes sea festivo se descansará el día siguiente).

Costo de ingreso: ▷adultos: ¥410 ▷alumnos de primaria y secundaria: ¥100 ▷infantes: gratuito



ES NECESARIO CITA PREVIA PARA LAS CONSULTAS DE REDACCIÓN DE LA DECLARACIÓN DE LA RENTA EN EL CENTRO COMUNITARIO "CHUO KOMINKAN"

Las consultas sobre la redacción de la declaración de la renta del año 2024 y las declaraciones del impuesto municipal y prefecturales en el Centro Comunitario Central se atenderán sólo con el "sistema de reservación previa".

No se puede pedir cita por teléfono ni en ventanilla. Tenga en cuenta que no es necesario cita previa si desea presentar una declaración de la renta ya preparada.

Periodo de apertura: del martes 18 de febrero al viernes 14 de marzo del 2025 de 9:30 am. hasta las 3:30 pm.

*excepto los días lunes, sábados y domingos.

beneficiarios: Aquellas que necesiten asistencia presencial para la elaboración de su declaración de la renta.

*Para los que preparan la declaración de la renta, si tiene ingresos distintos del salario o la pensión pública, etc. no se puede redactar en el Centro comunitario. Asegúrese de verificar los artículos en el sitio web de la ciudad (abajo) antes de presentar su solicitud.

Forma de solicitarlo:

① Tarjeta postal (hagaki) de devolución

*En caso de hagaki no pueden escoger la hora.

*Por favor envíe el hagaki sin cortarlo.

Escriba su nombre, dirección, número de teléfono, fecha que desea reservar (hasta 3 opciones) y si desea reservarle al mismo tiempo a otra persona, el nombre de esa persona (hasta 1 persona del miembro familiar) en una tarjeta postal de devolución y envíela a la Sección de Impuestos:

〒285-8501 Sakura shi Kairinji machi 97 banchi Shiyakusho shiminzei-ka.

◆ El cierre es hasta el lunes 20 de enero del 2025 (debe llegar).

② Internet

Reserve la fecha y hora deseadas mediante el sistema de reservas del sitio web de la ciudad



Plazo de solicitud: del viernes 31 de enero del 2025 hasta tres días antes de la fecha deseada (por orden de llegada). El día de la consulta, debe mostrar la "la postal de vuelta por el municipio" o la "pantalla de confirmación de la cita por correo electrónico".

Mayores informes: Sección de impuestos ☎484-6115 (shiminzei-ka)



INSCRIPCIÓN PARA VIVIENDAS MUNICIPALES



Fecha: del jueves 16 hasta el viernes 31 de enero desde las 8:45 am. hasta las 5 pm.

La guía de inscripción y lugares de recabación del formulario:

Serán distribuidos desde el jueves 9 de enero del 2025 en la Sección de viviendas, sucursales, puesto de Yatomi, centros de servicios públicos de Nishi Shizu y/o Sakura.

*Por favor, consulte el formulario de solicitud para las viviendas disponibles, requisitos, alquiler, etc.

Plazo: viernes 31 de enero

Trámite: el formulario de solicitud, adjuntar los documentos requeridos y presentarlo a la sección de viviendas (no se permite enviar por correo).

Mayores informes: Sección de viviendas ☎484-6168 (jutaku-ka)

TALLERES SOBRE EL USO DEL SMARTPHONE PARA LAS PERSONAS ADULTAS MAYORES ¡CONVOCATORIA DE PARTICIPANTES PARA EL TALLER DEL MES DE ENERO!

El municipio invita a participar al curso de formación sobre teléfonos inteligentes para que más personas puedan hacer uso de los servicios que presta y de la información que difunde.



Participantes: personas mayores de 60 años que residen en la ciudad de Sakura.

Vacantes: 15 personas por sesión (por orden de llegada).

Varios cursos sobre cómo encender el smartphone, cómo manejar el LINE, etc.

Aunque nunca hayas utilizado un smartphone, puedes aprender a usarlo mientras te diviertes. No deje de participar!



- ★ Si no tienes smartphone, puedes pedir uno prestado.
- ★ La aplicación solo está disponible los días laborables (de 9.30 am. hasta las 5 pm.) a partir del lunes 6 de enero.
- ★ La dirección de la solicitud varía según el lugar del curso.
- ★ Cada curso dura una hora.
- ★ Para más información, consulte el sitio web de la ciudad (véase a la derecha).



☆ La atención del curso sólo será en japonés

Encargado: División de Sistemas de Información (Joho system)

Poblacion de la ciudad de Sakura

La población a fines de noviembre del 2024

169,639 personas 80,700 familias
83,183 hombre 86,456 mujeres



PAGO DE IMPUESTO DEL MES DE ENERO Último día de pago: viernes 31 de enero

- *Impuestos regional y prefectural (shiminzei-kenminzei)
- *Impuesto forestal medioambiental **4ta. fase**
- *Impuesto al seguro de salud municipal (kokumin kenko hokenzei) / primas del seguro de asistencia (kaigo hokenryo) **7ma. fase**
- > Consulta sobre el pago (nozei soudan) ...Sección de gestión de crédito (saiken kanri-ka) ☎484-6118
- > Consultas sobre el kaigo hoken... Sección del seguro de cuidados (kaigo hokenka) ☎484-6187
- > Prima del seguro médico para personas adultas mayores > Sección del seguro de salud (kenko hoken-ka) ☎484-6136

INFORMACIÓN DEL RECOJO DE BASURA A PRINCIPIOS DEL AÑO



mes de Enero	1 (miércoles)	No hay servicio de recolección
	2 (jueves)	
	3 (viernes)	
	4 (sábado)	Recolección de basura quemable (día de recolección provisional)
	5 (domingo)	No hay servicio de recolección
	6 (lunes)	Recolección de basura quemable (apertura de la recolección habitual)

*El día de recogida, saque la basura hasta las 8:30 a.m. asegurándose de colocarlas en las bolsas designadas por la ciudad.

*No saque la basura un día antes (de noche), ni en los días no señalados.

*El día de recolección provisional podría recogerse en horas distintas de las habituales.

Sección de manejo de residuos
☎ 484-6149 (haikibutsu taisakuka)



● Recogida de basuras grandes de casa en casa (de pago)
→ desde el lunes 6 de enero del 2025

Dónde reservar la recogida de basura grandes:

① Compañía Imba boeki sha ☎ 483-5022

▷ Las personas que residen en el área de Sakura, Nego, Wada o Yatomi, los del área de Usui, Shizu del lado norte del ferrocarril Keisei.

② Compañía Igarashi shokai ☎ 443-4676

▷ Las personas que residen en el área de Usui, Shizu del lado sur del ferrocarril Keisei y en el área de Chyoda.

● Centro del reciclaje de Shisui para el servicio doméstico en general llevando uno mismo la basura:

la recepción es desde el lunes 6 de enero del 2025.

horario de atención: es de 8:30 a 11:30 am. y en la tarde desde la 1:00 hasta las 4:30 pm.

*llevar uno mismo así sea con la bolsa designada, requiere pagar la tarifa de (10kg → ¥350).

Informes: Shisui recycle bunka center ☎ 496-7511

● Recogida de estiércol:

la recepción es desde el lunes 6 de enero del 2025.

horario de atención: es de 8:30 am. hasta las 5:00 pm.

Sección de manejo de residuos ☎ 484-6149

(haikibutsu taisakuka)

CONSULTA LEGAL GRATUITA PARA RESIDENTES EXTRANJEROS



Fecha del año 2025	Especialistas	
	Abogado Asuntos legales, divorcio, accidente, herencia, problemas laborales, etc.	Escribano Inmigración, visa, inicio de un negocio.
10 de enero (viernes)	●	
20 de enero (lunes)	●	●
3 de febrero (lunes)	●	
17 de febrero (lunes)	●	
3 de marzo (lunes)	●	
17 de marzo (lunes)	●	●

Horario: desde la 1:00 a.m. hasta las 4:00 p.m. La atención será aproximadamente 45 minutos por persona

Lugar: Centro Internacional de Chiba (Chiba-kokusai-kouryu-center)

〒261-8501 Chiba shi Mihama ku Nakase 1-3 Makuhari Techno Garden edificio D piso 14

A 5 minutos caminando de la estación de Kaihin Makuhari JR. (salida norte "kita guchi")

Inscripción: Es necesaria con anticipación, se les atenderá por orden de llegada. (abajo se indica el número de teléfono)
Generalmente se realiza en japonés, si necesita de un traductor, solicítenos con 10 días de anticipación.

Mayores informes: Centro Internacional de Chiba (Chiba-kokusai-kouryu-center) ☎ 043(297)2966

SERVICIO PARA LOS RESIDENTES EXTRANJEROS DE SAKURA

Fundación de Intercambio Internacional de Sakura Sakura kokusai kouryu kikin (SIEF) ☎ 484-6326

Esta fundación brinda apoyo a los ciudadanos de nacionalidad extranjera.

■ Servicios para extranjeros con respecto a problemas de la vida cotidiana:

En los idiomas inglés, chino, español, dari y persa. Días laborables de 10 am. hasta las 4 pm.

※ En caso de requerir un traductor, es necesario reservar.

VACUNACIÓN PERIÓDICA CONTRA LA INFLUENZA Disponibile hasta finales de enero del 2025

Beneficiarios:

① Mayores de 65 años (cuya fecha de nacimiento sea antes del 1 de enero de 1960).

② Personas de 60 a 64 años con discapacidad cardíaca, hepática, disnea, etc., que poseen el nivel 1 del certificado de discapacidad.

Costo: 1,500 yenes Plazo: hasta el viernes 31 de enero del 2025 para vacunaciones dentro y fuera de la ciudad.

*El plazo de vacunación fuera de la ciudad se ha ampliado hasta finales de enero.

*las vacunas fuera de periodo no están cubiertas por el gasto público.

Mayores informes: Kenko suishin-ka ☎ 312-7688 (sección de promoción a la salud)

